



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0310/2011

22.9.2011

SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugalsko) (KOM(2011)0491 – C7-0222/2011 – 2011/2167(BUD))

Výbor pre rozpočet

Spravodajkyňa: Barbara Matera

OBSAH

	strana
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
PRÍLOHA: ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	6
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	8
PRÍLOHA: LIST VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	13

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugalsko)
(KOM(2011)0491 – C7-0222/2011 – 2011/2167(BUD))**

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2011)0491 – C7-0222/2011),
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ (IIA zo 17. mája 2006), a najmä na jej bod 28,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii² (nariadenie o EGF),
 - so zreteľom na postup trialógu podľa bodu 28 MID zo 17. mája 2006,
 - so zreteľom na list Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A7-0310/2011),
- A. keďže Európska únia ustanovila príslušné legislatívne a rozpočtové nástroje s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu, a pomôcť pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce;
- B. keďže rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných po 1. máji 2009, aby zahŕňal podporu pre pracovníkov prepustených v priamom dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy;
- C. keďže finančná pomoc Únie pre prepustených pracovníkov by mala byť dynamická a dostupná čo najrýchlejšie a najúčinnnejšie v súlade so spoločným vyhlásením Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, ktoré bolo prijaté v rámci zmierovacieho zasadnutia 17. júla 2008, a s náležitým zreteľom na MID zo 17. mája 2006 v súvislosti s prijímaním rozhodnutí o mobilizácii EGF;
- D. keďže Portugalsko požiadalo o pomoc v súvislosti s prepustením 974 pracovníkov, pričom pomoc je určená 680 z nich v jednom podniku pôsobiacom prevažne v obci Santa Maria Da Feira, ale aj v príľahlej zasiahnutej obci Ovar, a keďže sa obe obce nachádzajú v

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

dvoch regiónoch NUTS II – Santa Maria Da Feira v regióne Norte a Ovar v regióne: Norte a Centro;

- E. keďže žiadosť spĺňa kritériá oprávnenosti stanovené v nariadení o EGF;
1. žiada zúčastnené inštitúcie, aby vyvinuli potrebné úsilie na zlepšenie procedurálnych a rozpočtových mechanizmov s cieľom urýchliť mobilizáciu EGF; v tejto súvislosti oceňuje zlepšený postup, ktorý Komisia zaviedla v nadväznosti na žiadosť Parlamentu o rýchlejšie uvoľňovanie grantov a ktorého cieľom je predkladať rozpočtovému orgánu hodnotenie Komisie týkajúce sa oprávnenosti žiadosti o mobilizáciu EGF spolu s návrhom na jeho mobilizáciu; vyjadruje nádej, že v rámci nadchádzajúcich revízií EGF dôjde k ďalším zlepšeniam v postupe a že sa dosiahne väčšia efektívnosť, transparentnosť a zviditeľnenie fondu;
 2. pripomína záväzok inštitúcií zabezpečiť hladký a rýchly postup prijímania rozhodnutí o mobilizácii EGF a poskytnúť jednorazovú, časovo obmedzenú individuálnu podporu zameranú na pomoc pracovníkom, ktorí boli prepustení v dôsledku globalizácie a finančnej a hospodárskej krízy; zdôrazňuje úlohu, ktorú EGF môže zohrávať pri opätovnom vstupe prepustených pracovníkov na trh práce;
 3. zdôrazňuje, že v súlade s článkom 6 nariadenia o EGF by sa malo zaistiť, aby EGF podporoval opätovný vstup jednotlivých prepustených pracovníkov do zamestnania; ďalej zdôrazňuje, že opatrenia financované z EGF by mali viesť k dlhodobej zamestnanosti; opätovne zdôrazňuje, že pomoc z EGF nesmie nahrádzať opatrenia, za ktoré sú podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv zodpovedné podniky, ani opatrenia na reštrukturalizáciu podnikov alebo odvetví;
 4. berie na vedomie, že poskytované informácie o koordinovanom balíku personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať z EGF, zahŕňajú údaje o komplementárnosti s opatreniami financovanými zo štrukturálnych fondov; pripomína svoju výzvu Komisii, aby uviedla komparatívne zhodnotenie týchto údajov aj vo svojich výročných správach;
 5. víta skutočnosť, že po opakovaných žiadostiach Parlamentu sú v rozpočte na rok 2011 v rozpočtovom riadku EGF 04 05 01 po prvýkrát zahrnuté platobné rozpočtové prostriedky vo výške 47 608 950 EUR; pripomína, že EGF bol vytvorený ako samostatný osobitný nástroj s vlastnými cieľmi a termínmi, a preto si zaslúži pridelenie vlastných prostriedkov, čím sa predíde presunom z iných rozpočtových riadkov, ku ktorým dochádzalo v minulosti a ktoré by mohli mať nepriaznivý dosah na plnenie rôznych politických cieľov;
 6. víta plánované zvýšenie rozpočtovej položky EGF 04 05 01 o 50 000 000 EUR prostredníctvom opravného rozpočtu 3/2011, ktoré sa použijú na krytie sumy potrebnej na splnenie tejto žiadosti;
 7. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 8. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady, a aby zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;

9. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.

PRÍLOHA: ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

Z XXX

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugalsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii², a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie³,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prospech žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených priamo v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Portugalsko podalo 26. novembra 2010 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v spoločnosti Rohde a do 19. mája 2011 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 1 449 500 EUR.

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

- (5) EGF by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok na žiadosť Portugalska.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu vo výške 1 449 500 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradom vestníku Európskej únie.

V [Bruseli/Štrasburgu]

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

DÔVODOVÁ SPRÁVA

I. Východiská

Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom postihnutým dôsledkami veľkých štrukturálnych zmien vo svetovom obchode.

Podľa ustanovení bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ a článku 12 nariadenia (ES) č. 1927/2006² fond nesmie presiahnuť sumu 500 miliónov EUR, ktorú možno čerpať z rezervného rozpätia v rámci stropu celkových výdavkov predchádzajúceho roka a/alebo zo zrušených viazaných rozpočtových prostriedkov z predchádzajúcich dvoch rokov, okrem tých, ktoré súvisia s okruhom 1b. Príslušné sumy sa zahrnú do rozpočtu ako predbežne vyčlenené prostriedky hneď, ako sa určia dostatočné rezervy a/alebo zrušené záväzky.

Čo sa týka postupu na využitie prostriedkov z fondu, Komisia v prípade kladného posúdenia žiadosti predkladá rozpočtovému orgánu návrh na mobilizáciu fondu spolu s príslušnou žiadosťou o presun prostriedkov. Zároveň sa môže usporiadať dialóg s cieľom dospieť k dohode o využívaní fondu a o požadovaných sumách. Dialóg sa môže uskutočniť v zjednodušenej forme.

II. Aktuálny stav: návrh Komisie

Komisia prijala 17. augusta 2011 nový návrh rozhodnutia o mobilizácii EGF v prospech Portugalska s cieľom podporiť opätovné začlenenie pracovníkov prepustených z dôvodu globálnej finančnej a hospodárskej krízy na trh práce.

Toto je šestnásta žiadosť, ktorá sa má preskúmať v rámci rozpočtu na rok 2011, a týka sa mobilizácie celkovej sumy 1 449 500 EUR z EGF v prospech Portugalska. Týka sa prepustenia 974 pracovníkov (pomoc je určená 680 z nich) v jednom podniku obuvníckeho priemyslu pôsobiacom prevažne v obci Santa Maria Da Feira, ale aj v príľahlej zasiahnutej obci Ovar, a keďže sa obe obce nachádzajú v dvoch regiónoch NUTS II – Santa Maria Da Feira v regióne Norte a Ovar v regióne Centro v Portugalsku, v štvormesačnom referenčnom období medzi 19. májom 2010 a 19. septembrom 2010.

Táto žiadosť, prípad EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugalsko, bola Komisii predložená 26. novembra 2010 a do 19. mája 2011 bola doplnená o dodatočné informácie. Žiadosť vychádzala z intervenčných kritérií v zmysle článku 2 písm. a) nariadenia EGF, podľa ktorého je potrebných najmenej 500 prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich výrobcov.

Jedným z kritérií, ktoré Komisia vo svojom hodnotení použila, bolo posúdenie súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo finančnou krízou, pričom Portugalsko v tomto konkrétnom prípade tvrdí, že odevný a

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

obuvnícky priemysel boli silne zasiahnuté krízou. Tieto odvetvia sú veľmi zraniteľné pôsobením vonkajších faktorov ako strata kúpnej sily spotrebiteľov. Hospodárska recesia mala negatívny vplyv na trh práce, pričom vzrástli miery nezamestnanosti, a to sa odrazilo na dôvere spotrebiteľov. V dôsledku toho výrobné odvetvia zaznamenali prudký pokles predaja a výroby. Portugalské orgány oznámili, že Portugalsko zaznamenalo pokles HDP v posledných dvoch štvrtrokoch roku 2008 a v roku 2009 (4 % pokles podľa Banco de Portugal). Odevný i obuvnícky priemysel zaznamenali pokles vývozu (24 miliónov EUR v odevnom priemysle, 6 miliónov EUR v obuvníckom priemysle). Vývoz portugalského obuvníckeho priemyslu klesol v roku 2009 na 1 207 miliónov EUR, čo je o 6,4 % menej než vývoz v predchádzajúcom roku.

Spoločnosť Rohde si udržala stabilnú pozíciu na trhu napriek narastajúcim ťažkostiam spôsobeným silnejšou konkurenciou vzhľadom na to, že Čína sa stáva celosvetovým lídrom v odvetví a vzhľadom na silnejúcu pozíciu Vietnamu, Indie a Indonézie. Situáciu podniku Rohde však ovplyvnil pokles predaja a postavenie tejto spoločnosti na európskom trhu sa zhoršilo. V dôsledku krízy a zníženej investičnej kapacity sa materský podnik so sídlom v Schwalmstade v Nemecku napokon dostal do úpadku.

Skupina Rohde následne prešla plánom ozdravenia: spoločnosť odkúpil spoločný podnik spoločnosti Square Four a banky Morgan Stanley Merchant v snahe zachrániť ju a zachovať jej úroveň výroby. V závode v Portugalsku sa podľa plánov mala zachovať výroba. Skupina však napokon značne prepúšťala. Tieto okolnosti spoločne s poklesom objednávok od materského podniku mali vplyv na situáciu závodu Rohde so sídlom v Santa Maria da Feira v Portugalsku, v dôsledku čoho bolo v septembri 2009 začaté konkurzné konanie, ktoré napokon viedlo k uzatvoreniu závodu a prepusteniu pracovníkov.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, vrátane jeho zlučiteľnosti s opatreniami financovanými zo štrukturálnych fondov, zahŕňa opatrenia na opätovné začlenenie na pracovný trh:

- Informácie a poradenstvo: Opatrenia v oblasti informácií zahŕňajú informovanie potenciálnych príjemcov o dostupných opatreniach, podnecovanie pracovníkov k aktívnej účasti na týchto opatreniach, poskytovanie informácií o trhu práce, ako i vymedzenie a prispôbenie individuálnych plánov zamestnania, v ktorých by mali byť opísané opatrenia, ktorých sa pracovníci zamýšľajú zúčastniť. Toto profilovanie budú vykonávať úrady práce a nie je spolufinancované z EGF. Očakáva sa, že 250 z pracovníkov, ktorým je určená pomoc, sa zúčastní na komplexnejších programoch poradenstva. V rámci nich sa budú pracovníci podporovať v odbornom vzdelávaní, prechode na iné zamestnanie a v osobnom rozvoji vrátane zlepšovania sebavedomia a zlepšovania postupov pri hľadaní zamestnania. V priebehu týchto činností budú pracovníci dostávať príspevky na stravovanie a dopravu.
- Uznávanie, validácia a osvedčovanie spôsobilostí: S pomocou oficiálnych Stredísk pre nové príležitosti pracovníci určia znalosti a zručnosti, ktoré dosiahli v priebehu svojho života vo formálnom i neformálnom vzdelávaní. V programoch pre jednotlivcov i pre skupiny si účastníci pod odborným vedením pripraví portfólio, v ktorom bude zaznamenaný ich postup vo vzdelávaní. Pre pracovníkov, ktorí potrebujú konkrétne zručnosti na získanie školského alebo odborného osvedčenia, sa vytvorí osobitné

skupiny. Strediská pre nové príležitosti budú podporované strediskami pre odborné vzdelávanie v rámci spoločného riadenia.

- Odborná príprava: Pracovníkom sa umožní odborná príprava, ktorá najlepšie zodpovedá ich vzdelaniu a zručnostiam a ktorá im pomôže rýchlo opätovne vstúpiť do zamestnania. Budú sa poskytovať kurzy odbornej prípravy pre dospelých, na ktorých účastníci získajú dvojaké osvedčenie (potvrdzujúce jednak vzdelanie a jednak odbornosť), niektoré budú prebiehať na báze modulov (flexibilné kurzy zložené z krátkych vzdelávacích celkov, uvedené v referenčných úrovniach pre odbornú prípravu Národného katalógu kvalifikácií) a v prípade iných pôjde o špecifické vzdelávanie vhodné pre konkrétne potreby trhu práce (tieto opatrenia nie sú uvedené v Národnom katalógu kvalifikácií). Kurzy odbornej prípravy budú poskytovať Strediská odborného vzdelávania a ďalšie subjekty s uznávanou odbornosťou učené IEFP. Príspevky na odbornú prípravu, stravovanie, dopravu, úrazové poistenie a ubytovanie budú podliehať prísnyh obmedzeniam a podmienkam.
- Grant na odbornú prípravu z vlastnej iniciatívy: Toto opatrenie umožní pracovníkom, aby sa zúčastnili vhodnej odbornej prípravy, ktorá bude odsúhlasená v rámci ich individuálneho plánu zamestnania a ktorú poskytujú schválené inštitúcie odbornej prípravy. Účastníkom tejto formy odbornej prípravy sa grant poskytuje na základe splnenia prísnych podmienok. Ak nepresiahnu stanovené limity, pracovníci sa môžu zúčastniť viac než jedného kurzu, a to súčasne alebo postupne.
- Podpora pri samostatnom hľadaní zamestnania: Tento grant sa udeľuje pracovníkom, ktorí si počas obdobia vykonávania balíka EGF sami nájdu novú prácu, a to buď na základe zmluvy na dobu neurčitú alebo minimálne na šesť mesiacov. Výška grantu sa líši v závislosti od trvania ponúknutej zmluvy a možno ju zvýšiť, ak je nové pracovné miesto vzdialené viac ako 100 km od miesta bydliska pracovníka.
- Stimulačný príspevok na najímanie pracovníkov: Na účely stimulácie tvorby nových pracovných miest možno finančnú podporu udeliť zamestnávateľom, ktorí uzatvoria s príjemcami pomoci z EGF zmluvu na plný pracovný úväzok. Minimálne trvanie takých zmlúv musí byť 12 mesiacov a tým, ktorí prijmú zamestnancov na dobu neurčitú, sa vyplatí vyšší príspevok.
- Podpora podnikania: Pre pracovníkov, ktorí by chceli podnikat', sa zorganizuje odborná príprava zameraná na osobitné znalosti a schopnosti nevyhnutné na založenie a riadenie malého podniku. Účasť na tomto vzdelávaní je povinná do vydania rozhodnutia o podpore pri založení malého podniku, okrem prípadov, v ktorých sa potvrdí predchádzajúce odborné vzdelávanie alebo relevantné skúsenosti. Technická podpora projektu zahŕňa činnosti na podporu prípravy podnikateľského zámeru, prípravu obchodného plánu, zostavenia spoločnosti a sledovania projektu v priebehu prvého roka jej fungovania.
- Podpora pri založení podniku: Pracovníkom sa poskytne nevratná dotácia vo výške 20 000 EUR za každé vytvorené pracovné miesto vrátane pracovného miesta pre zakladateľa podniku, pričom je možné poskytnúť najviac tri dotácie. Vytvorené pracovné miesta by sa mali obsadiť príjemcami pomoci z EGF alebo nezamestnanými zaregistrovanými na úradoch práce v danom regióne a malo by ísť o zamestnanie na plný

úväzok na minimálne obdobie dvoch rokov. Príspevky na stravovanie, dopravu a úrazové poistenie budú podliehať prísny obmedzeniam a podmienkam.

- Plán začleňovania: Toto opatrenie pracovníkom umožní získať pracovnú skúsenosť v rozsahu minimálne 30 hodín týždenne počas 6 až 12 mesiacov. Cieľom je zabezpečiť, aby títo pracovníci nestratili kontakt s inými pracovníkmi, netrpeli izoláciou a stratou motivácie a mali príležitosť získať nové znalosti a zručnosti, čím by zlepšili svoju šancu získať zamestnanie po uplynutí obdobia začleňovania. Pracovníci sa na obmedzené obdobie umiestnia u zamestnávateľov v neziskovom sektore; z toho dôvodu budú mať nárok na príspevky na stravu a dopravu, na poistenie a na mesačný príspevok namiesto mzdy.

Pokiaľ ide o kritériá obsiahnuté v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, portugalské orgány vo svojej žiadosti a doplňujúcich informáciách:

- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd zodpovedné spoločnosti;
- preukázali, že opatrenia poskytujú podporu jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností ani odvetví;
- potvrdili, že na uvedené oprávnené opatrenia sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

Pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly Portugalsko oznámilo Komisii, že finančný príspevok bude riadiť a kontrolovať Instituto do Emprego e Formação Profissional, I.P., ktorý poskytuje verejné služby v oblasti zamestnanosti. Celkové riadenie vykonáva oddelenie pre zamestnanosť s pomocou oddelenia odbornej prípravy, oddelenia kontroly financií a riadenia regionálnych delegácií z regiónov Norte a Centro. Zodpovednosť za celkové finančné riadenie má oddelenie kontroly financií a riadenia. Za schvaľovanie a vyplácanie pomoci sú zodpovedné regionálne delegácie z regiónov Norte a Centro. Väčšinu aktívnych opatrení budú vykonávať úrady práce a partnerské subjekty, najmä Spoločné strediská odbornej prípravy z najviac postihnutých obcí. Portugalsko potvrdilo, že bude dodržiavať zásadu oddelenia funkcií medzi príslušnými subjektmi.

Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu (IGFSE, I.P.), Inštitút pre riadenie Európskeho sociálneho fondu, bude zodpovedný za audit a kontrolu, pokiaľ^{3/4} ide o použitie EGF.

V súlade s posúdením Komisie žiadosť spĺňa kritériá oprávnenosti stanovené nariadením o EGF a Komisia odporúča rozpočtovému orgánu, aby žiadosti schválil.

S cieľom mobilizovať fond Komisia predložila rozpočtovému orgánu žiadosť o presun celkovej sumy 1 449 500 EUR z rezervy EGF (riadok 40 02 43) v záväzkoch do rozpočtového riadka EGF 04 05 01.

Spravodajkyňa víta skutočnosť, že po opakovaných žiadostiach Parlamentu sú v rozpočte na rok 2011 v rozpočtovom riadku EGF po prvýkrát zahrnuté platobné rozpočtové prostriedky (47 608 950 EUR) a víta zvýšenie rozpočtového riadka 04 05 01 o 50 000 000 EUR, tak ako sa predpokladá v OR č. 3/2011.

Pripomína skutočnosť, že EGF bol vytvorený ako samostatný osobitný nástroj s vlastnými cieľmi a termínmi, a preto si zaslúži pridelenie vlastných prostriedkov, čím sa predíde

presunom z iných rozpočtových riadkov, ku ktorým dochádzalo v minulosti a ktoré by mohli mať nepriaznivý dosah na plnenie rôznych politických cieľov.

MID umožňuje mobilizáciu fondu v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.

Toto je šestnásta žiadosť o mobilizáciu fondu, ktorá bola rozpočtovému orgánu predložená v roku 2011. Preto po odpočítaní aktuálne požadovanej sumy (1 449 500 EUR) z dostupných rozpočtových prostriedkov zostane do konca roku 2011 k dispozícii 418 963 631 EUR. Znamená to, že v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia o EGF zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF na zabezpečenie potrieb, ktoré vzniknú počas posledných štyroch mesiacov roka 2011.

III. Postup

Komisia predložila žiadosť o presun prostriedkov s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2011 osobitné viazané rozpočtové prostriedky v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Trialóg o návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF, ktorý predložila Komisia, by sa mohol uskutočniť v zjednodušenej podobe, ako je uvedené v článku 12 ods. 5 právneho základu, s výnimkou prípadu, keď sa medzi Parlamentom a Radou nedosiahne dohoda.

Podľa internej dohody by sa mal do tohto procesu zapojiť Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci (EMPL), aby poskytol konštruktívnu podporu a prispel k hodnoteniu žiadostí o uvoľnenie prostriedkov z fondu.

Výbor EMPL Európskeho parlamentu poskytne po zhodnutí žiadosti svoje stanovisko k mobilizácii fondu, ktoré bude pripojené k tejto správe vo forme listu.

Európsky parlament, Rada a Komisia v spoločnom vyhlásení, ktoré prijali v rámci zmierovacieho zasadnutia dňa 17. júla 2008, potvrdili, že s náležitým zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu je dôležité zabezpečiť rýchly postup prijímania rozhodnutí o mobilizácii fondu.

PRÍLOHA: LIST VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

EK/jm
D(2011)44592

Pán Alain Lamassoure
predseda Výboru pre rozpočet
ASP 13E158

Vec: Stanovisko k mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) v prípade EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugalsko

Vážený pán Lamassoure,

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci (EMPL) ako aj jeho pracovná skupina pre EGF preskúmali mobilizáciu EGF týkajúcu sa prípadu EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugalsko a prijali toto stanovisko.

Výbor EMPL a pracovná skupina pre EGF súhlasia s mobilizáciou fondu v prípade tejto žiadosti. Výbor EMPL v tejto súvislosti predkladá niektoré pripomienky, ktoré však nespochybňujú prevod platieb.

Rozhodnutie výboru EMPL vychádza z týchto úvah:

- A) keďže táto žiadosť je v súlade s článkom 2 písm. a) nariadenia o EGF a je zameraná na 680 z 974 pracovníkov prepustených zo závodu skupiny Rohde počas referenčného obdobia od 19. mája 2010 do 19. septembra 2010;
- B) keďže portugalské orgány tvrdia, že odevný a obuvnícky priemysel boli silne zasiahnuté celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou, ktorá spôsobila veľký pokles dopytu (HDP Portugalska klesol v roku 2009 o 4 %), čo viedlo k prepadu výroby a predaja odevov a obuvi;
- C) keďže portugalské orgány tvrdia, že podnik musel čeliť rastúcej konkurencii zo strany rozvíjajúcich sa hospodárstiev, najmä v Číne, Indii a Vietname a jeho postavenie na trhu ďalej zhoršilo vyhlásenie úpadku materskej spoločnosti v Schwalmstade v Nemecku;
- D) keďže plán ozdravenia vykonávaný spoločným podnikom spoločnosti Square Four a banky Morgan Stanley Merchant neuspel a keďže pre nesolventnosť musel byť závod zatvorený a robotníci museli byť prepustení;
- E) keďže 87 % dotknutých pracovníkov, sú ženy a keďže 78,5 % dotknutých pracovníkov má nízku kvalifikáciu (nedokončili základnú školskú dochádzku);
- F) keďže 78,97 % dotknutých pracovníkov sú remeselníci a remeselní pracovníci a keďže takmer 93 % pracovníkov je vo veku od 25 do 55 rokov;

G) keďže Komisia informovala výbor EMPL, že opravný rozpočet č. 3 (AB3/2011) prijatý Európskym parlamentom 5. júla 2011 stanovuje ďalšie platobné rozpočtové prostriedky vo výške 50 miliónov EUR na rozpočtovom riadku EGF 04 05 01, čím sa nahrádza presun platieb z iných nevyužitých rozpočtových riadkov;

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci preto vyzýva Výbor pre rozpočet, aby ako gestorský výbor zaradil do návrhu uznesenia, ktorý prijme, tieto návrhy v súvislosti so žiadosťou Portugalska:

1. súhlasí s Komisiou, že podmienky na finančný príspevok podľa nariadenia o EGF sú splnené;
2. pripomína EGF/2009/001 PT/Norte-Centro, v prípade ktorého už boli uvoľnené prostriedky EGF v prospech prepustených robotníkov v odvetví textilného priemyslu v rovnakom regióne;
3. poznamenáva, že prepúšťanie zasiahlo obce v dvoch regiónoch Norte a Centro, poznačených nízkym vzdelaním pracovnej sily, neistými pracovnými miestami a zvýšenou nezamestnanosťou;
4. víta skutočnosť, že sociálni partneri boli zapojení do vytvárania koordinovaného balíka služieb;
5. poznamenáva, že štyri z ôsmich opatrení v koordinovanom balíku, ktoré podporuje EGF, tvoria finančné stimuly určené pracovníkom alebo potenciálnemu zamestnávateľovi prepustených pracovníkov;
6. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že vzhľadom na veľmi nízku úroveň vzdelania väčšiny prepustených pracovníkov sa koordinovaný balík vo väčšej miere nezameriava na odbornú prípravu a opatrenia v oblasti vzdelávania.

S pozdravom

Pervenche Berès

VÝSLEDKO ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	22.9.2011
Výsledok záverečného hlasovania	+: 17 -: 1 0: 4
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Francesca Balzani, Reimer Böge, James Elles, Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial, Ivars Godmanis, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Dominique Riquet, Angelika Werthmann
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Maria Da Graça Carvalho, Jan Mulder
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Kinga Gál